



## Conseil économique et social

Distr. générale  
18 juin 2012  
Français  
Original : espagnol

---

### Dixième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 31 juillet-9 août 2012

Point 11 e) de l'ordre du jour provisoire\*

**Fichiers de données toponymiques  
et des nomenclatures géographiques :  
services de données, logiciels de gestion  
des données et produits numériques  
(par exemple, nomenclatures toponymiques  
et services Web)**

### Nomenclature toponymique de base de l'Espagne

#### Résumé\*\*

Le Répertoire géographique de l'Espagne est un projet mis en œuvre par le Bureau central de cartographie de l'Institut géographique national en application du décret royal n° 1545/2007 du 23 novembre 2007 portant réglementation du Système cartographique national.

La première phase du projet, qui a débuté en 2010 et doit s'achever en 2012, a consisté à mettre au point la version 1.0 du Répertoire géographique de l'Espagne sur le modèle de répertoire défini par l'Infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (Guide INSPIRE sur les dénominations géographiques – D2.8.I.3), à partir d'une sélection des dénominations de la Base topographique nationale à l'échelle 1/25 000 de l'Institut géographique national.

La deuxième phase du projet, qui consiste à harmoniser les dénominations de la première version du Répertoire géographique de l'Espagne (1.0) et les toponymes officiels ou normalisés qui émanent des organismes compétents des communautés autonomes, sera mise en œuvre entre 2012 et 2014.

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* Le rapport intégral, établi par Antonio Luján Díaz, Marta Montilla Lillo et Angélica Castaño Suárez, de l'Institut géographique national d'Espagne, peut être consulté dans sa langue originale à l'adresse Web suivante : <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



Lors de cette deuxième phase, il sera indispensable d'utiliser sur l'ensemble du territoire la même méthodologie pour la comparaison et le traitement des toponymes. La collaboration des responsables de la toponymie dans les communautés autonomes sera également indispensable.

Lorsqu'un consensus aura été obtenu et que l'harmonisation sera terminée, la nouvelle version du Répertoire géographique de l'Espagne (1.1) devra être approuvée par l'Institut géographique national avant d'être publiée et diffusée.

---